

## Tirant: informàtica en català

Al setembre apareixerà Tirant, versió en català del potent paquet informàtic Barbro, utilitzat per un gran nombre d'empreses i institucions. El sistema té un mòdul estadístic complet, base de dades, full de càlcul, editor de textos, tractament gràfic i altres prestacions.

**P**er primera vegada, totes les empreses, entitats i institucions catalanes disposaran d'un paquet informàtic en català. Es tracta del sistema integrat Barbro, creat per les empreses EUI AB, de Suècia, i per Tesi, SA, de Gandia. L'adaptació a la nostra llengua està sent enllestida per Tesi, creada el 1984 i dedicada exclusivament a la producció i comercialització del sistema Barbro. La presentació de la versió catalana, que ha estat batejada amb el nom de Tirant, tindrà lloc al setembre.

Barbro és un paquet informàtic molt complet. Actualment, hi ha tres versions: en suec, anglès i espanyol. El gran nombre d'empreses i institucions que l'utilitzen és una mostra de la seva qualitat. Així, podem esmentar el govern basc, centres universitaris, institucions financeres, importants empreses automobilístiques, el Reial Automòbil Club de Catalunya i altres.

En el mercat ja hi ha productes informàtics en català. Però Barbro no és un simple programa. És un sistema integrat —un "paquet"— amb més de 150 programes d'aplicació general, orientat principalment a processos estadístics i a creació i ús de fitxers amb dades numèriques. Barbro conté base de dades, full de càlcul, editor de textos, comunicacions, gràfics, agenda, diversos programes estadístics —descriptius, multivariats, paramètrics i no paramètrics—, un generador d'aplicacions i dos nivells d'ús. L'usuari pot treballar a partir de menús i no necessita coneixements d'informàtica. A partir de setembre, no necessitarà tampoc



Tirant permetrà processar dades sense necessitat de recórrer a altres llengües.

JORDI MOREIRA

coneixements d'anglès.

El sistema és de gran utilitat, per exemple, a l'hora de treballar amb dades estadístiques. Així, es pot tabular una enquesta en menys de 15 minuts i separar dades definides per combinació de respostes. Així, per exemple, es pot demanar al sistema que seleccioni les persones menors de 25 anys, residents a ciutats de menys de 50.000 habitants que han contestat afirmativament una sèrie de qüestions.

Això té una aplicació directa en les empreses, ja que es pot obtenir una distribució men-

sual de les vendes per zones i productes i després representar gràficament les dades. En pocs minuts, el sistema elabora gràfics lineals, sectorials o amb histogrames. També és possible una representació tridimensional si es volen considerar tres factors diferents, per exemple, comparació de les vendes de tres productes diferents, durant tot un any: en aquest cas hi ha tres variables, el producte, el mes i la quantitat venuda.

Barbro està preparat perquè hi treballi una persona que només tingui coneixements

de la seva especialitat i que no hagi de reciclar-se en informàtica. Tota la terminologia està continguda en els menús, i no utilitza el lèxic informàtic.

El paquet ha provat la seva potència i qualitat. Pot treballar amb fitxers amb un nombre il·limitat d'unitats d'informació. La base de dades pot gestionar fins a 390.000 paraules clau.

El paquet s'ha experimentat i millorat en els seus 26 anys de funcionament. L'any 1965 es va començar a explotar gairebé simultàniament a Estocolm i a Gandia. Des d'aleshores, més del 80% dels estudis de mercat i d'opinió als països escandinaus i a la Península Ibèrica —fora dels Països Catalans, Tesi té oficines a Madrid, Bilbao, Sevilla i Lisboa— s'han processat amb Barbro. A més, van apareixent noves versions, que aprofiten els avanços tecnològics i donen resposta a les exigències del mercat.

L'empresa Tesi assegura l'assistència al client. Es realitzen cursos de formació i hi ha un servei de consultes.

L'aparició d'aquest paquet informàtic en català és de gran importància, per tal que les institucions oficials i privades i les empreses del nostre país disposin d'un sistema potent en la nostra llengua. I tal com indica el director general de Tesi, Josep Múria, "no es tracta de lloar el sistema perquè apareix en català, sinó que Barbro ha demostrat, durant tots aquests anys, que és un paquet informàtic molt potent i de gran utilitat".

Xavier Duran